Kras

ERIC BRASSEM

Vrouwen speelden in de vroege christengemeenschap een grotere rol dan vermoed, is de portee van twee boeken die in dit katern (7 juni) zijn besproken. Neem Thecla, een meisje dat haar huwelijk afblaast en Paulus volgt om het evangelie te verspreiden. Dit apocriefe verhaal is opnieuw vertaald door classicus Vincent Hunink. Het omslag van zijn 'Vrouwen naast Paulus' toont een fresco uit de Paulusgrot te Efeze, voorstellende Paulus en Thecla - zo meldt het boek, en recensent Sam Janse neemt dat over. Ogen en hand van Thecla zijn weggekrast. "Ze moest haar plaats weten", beschrijft Janse het seksistische vandalisme van latere christenen.

Hm, is dat wel Thecla?, vroeg lezer Onno de Vries de redactie per mail. Op het fresco staat de naam 'Theokli...' te lezen. Enig googelen leert dat de bekraste niet Thecla is, maar haar moeder Theoclia. Zij was tegen dat preken van Thecla: trouwen moest ze. Mama is dus niet bekrast uit vrouwenhaat, maar juist omdat ze haar vrijgevochten dochter dwarszat, menen experts.

Hunink erkent het foute omslag. "In een tweede druk herstellen we dat", belooft hij. Maar die komt pas als iedereen die dit leest zijn boek koopt.